

งานศึกษาวิจัยชิ้นนี้ เป็นงานศึกษาที่พยายามทำความเข้าใจ “ชีวิตความเจ็บปวดของลูกสาว ในชุมชนกลุ่มชาติพันธุ์ลาหู่ที่ถูกขายให้กับคนอื่น” ภายใต้บริบททางสังคมวัฒนธรรมของชุมชน กลุ่มชาติพันธุ์ในปัจจุบัน และระบบเศรษฐกิจแบบทุนนิยม โดยการประยุกต์แนวคิดด้านสังคมวิทยา และมานุษยวิทยา 2 แนวคิด กล่าวคือ 1) แนวคิดเรื่องกระบวนการทำให้กลายเป็นสินค้า และ 2) แนวคิดเรื่องการประดิษฐ์สร้างความเป็นหญิง -ชายในชุมชนกลุ่มชาติพันธุ์ เพื่อทำความเข้าใจถึงปัจจัยทางวัฒนธรรมที่มีต่อการประดิษฐ์สร้างความเป็นหญิง - ชายในชุมชนกลุ่มชาติพันธุ์ อันส่งผลอย่างมีนัยสำคัญต่อการขายลูกสาวเป็นสินค้าในชุมชนลาหู่พร้อม ๆ กับทำความเข้าใจกระบวนการคิด และการให้ความหมายต่อการตัดสินใจยินยอมตามผู้ปกครองของผู้เป็นลูกสาว

โครงสร้างทางสังคมของชุมชนลาหู่ ที่ให้อำนาจ และความสำคัญกับพ่อและผู้ชายในครอบครัว ส่งผลให้แม่และผู้หญิงภายในครอบครัวต้องยอมรับและยอมตามการตัดสินใจของผู้ชายทั้งหมดจึงพบว่า การประดิษฐ์สร้างความเป็นหญิง - ชาย ความคาดหวังต่อแต่ละเพศที่ชุมชนมอบให้ รวมทั้งการกล่อมเกลางานสังคม ล้วนมีความแตกต่างต่างกัน และเป็นความแตกต่าง ที่วางอยู่บนระบบคุณค่าและวัฒนธรรมที่ชุมชนยอมรับ

ผลการศึกษาพบว่า ในภาวะที่ชุมชนลาหู่ต้องเผชิญหน้ากับการเปลี่ยนแปลงจากภายนอก ความทันสมัย การศึกษาสมัยใหม่ ความสามารถในการเข้าถึงทรัพยากร และโอกาสดี ๆ อื่น ๆ เปิดโอกาสให้สมาชิกในชุมชน โดยเฉพาะอย่างยิ่งผู้หญิงสามารถเข้าไปมีส่วนแบ่งในพื้นที่ทางสังคมที่กว้างขึ้น อย่างไรก็ตามพบว่าผู้ที่มีโอกาสอยู่แล้ว ก็ยิ่งเพิ่มโอกาสให้กับตนเอง ในขณะที่กลุ่มผู้ด้อยโอกาสในชุมชนก็ยังคงขาดโอกาสต่าง ๆ เช่นเดิม ความด้อยโอกาสซ้ำซ้อนนี้ทำให้ครอบครัวที่ยากจนเลือกลูกสาว ทรัพยากรสุดท้ายของครอบครัวเป็นทางเลือกในชีวิต

ครอบครัวที่ขายลูกสาว เลือกใช้การประดิษฐ์สร้างความเป็นหญิง - ชาย

เชิงวัฒนธรรมในการสร้าง “ความคาดหวังต่อบทบาทลูกสาว ที่ต้องรับผิดชอบความอยู่รอดอย่างต่อเนื่องของครอบครัว” ขึ้นมาอธิบายถึงความชอบธรรม ต่อการค้าลูกสาวของตน ในขณะที่เดียวกันลูกสาวก็ได้ใช้ความคาดหวังของชุมชนดังกล่าวเป็นเครื่องมือในการให้ความหมายกับการตัดสินใจของตนเอง โดยยอมตามการร้องขอของครอบครัวเช่นกัน อย่างไรก็ตาม ความเจ็บปวดในจิตใจที่เกิดขึ้นไม่เพียงแต่เกิดขึ้นในใจของผู้เป็นลูกสาวที่ถูกขายไปเท่านั้น หากสมาชิกในครอบครัวคนอื่น ๆ โดยเฉพาะผู้เป็นพ่อ - แม่ต่างก็ต้องยอมรับความเจ็บปวดที่เกิดขึ้นเช่นกัน ด้วยว่า “ลูกสาว” แม้จะเป็นทางเลือกที่นำรายได้มาสู่ครอบครัว แต่การจากไปของเธอ ทำให้บ้านไม่เหลือทรัพยากรใด ๆ เป็นทุนรอนอีกเลย

This research seeks to understand "the painful life of a Lahu daughter who was sold by her parents to others" under current socio-cultural contexts of an ethnic minority community and of the capitalist economy. The theoretical framework is based on sociological and anthropological concepts of 1) the commoditization process and 2) gender construction in ethnic minorities. These concepts help provide insights into the cultural factors which contribute to the selling of a daughter as a commodity in the Lahu community; they also provide insights into the daughter's thinking process and definition of decision making, relative to consenting to her parents.

In the Lahu social structure, the father and other male members play a significant role and are equipped with power within the family. As a result, the mother and daughter have to acquiesce (and conform to decisions made by the males). However, the construction of gender, socialization and expectation given by the community to each sex varies, based on the value and cultural system of that particular community.

The research findings shows that the external changes facing the Lahu community such as modernity, modern education, etc. allow women (together with other community members) to gain more access to resources and other opportunities, as well as to share an expanding social space. However, the situation exposes the privileged with more social opportunities whereas the underprivileged are still left in the same background. The doubly uneven privilege pressures a poor family to opt to sell a daughter, the last resource of the family as a means of its survival.

The family (which then legitimizes its selling of the daughter) uses the cultural construction of gender to create an expectation towards the daughter and assign her a responsibility for the continued survival of the family. On the other hand, the daughter exerts the same expectation to justify consenting to her parents as requested.

However, an incurred pain exists not only in the mind of the sold daughter,

but also in that of other members of the family, particularly the father and mother. Although "the daughter" can serve as an alternative means of income for the family, her departure would leave the family without any other resources.

#### **Summary of the Research Content:**

The research comprises 5 chapters as follows:

Chapter 1 is an introduction to key issues, objectives, literature review, frameworks, methodologies, expected results and brief content of the research.

Chapter 2 presents ethnographical data of an ethnic minority group named "Lahu" in relation to its settlement, cosmology of thoughts, and cultural aspects of gender construction of the Lahu, including changing situations in its community such as an advent of development, modernity, etc.

Chapter 3 examines the construction of the daughter's roles in the Lahu from the past to the present. It reflects the cultural changes which affect ways of thinking, value systems and ways of life of the Lahu, as well as redefine the daughter's new role within the changing community.

Chapter 4 consists of three case studies of women who are in the process of selling the daughter in the Lahu community. Although three case studies are similar in terms of their causes, they illustrate conditions, operation of thinking and value system of each individual, apart from their struggles for survival while being sold, definitions the women give to livelihood at present and in the future including their aspirations.

Chapter 5 concludes by placing the women in the three case studies in the context of the Lahu's cultural values while struggling unavoidable destiny i.e. ailment and other difficulties in their lives. It proposed a solution to alleviate and eradicate trafficking in women from the Thai and global society.